

**No. 10364**

---

**UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS  
and  
JORDAN**

**Trade Agreement (with annexed lists). Signed at Moscow on  
21 January 1969**

*Authentic texts: Russian and Arabic.*

*Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 17 March 1970.*

---

**UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES  
SOVIÉTIQUES  
et  
JORDANIE**

**Accord commercial (avec listes annexées). Signé à Moscou  
le 21 janvier 1969**

*Textes authentiques: russe et arabe.*

*Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 17 mars 1970.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

TRADE AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE UNION OF SOVIET  
SOCIALIST REPUBLICS AND THE HASHEMITE KING-  
DOM OF JORDAN

---

The Government of the Union of Soviet Socialist Republics and the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan, desiring to develop trade relations between the two countries on the basis of equality and mutual benefit, have agreed as follows :

*Article 1*

The Government of the Union of Soviet Socialist Republics and the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan pledge themselves to take all steps in their power to develop trade between the two countries.

*Article 2*

The two Governments shall grant each other most-favoured-nation treatment in respect of all goods imported into the respective territories of the Contracting Parties.

Most-favoured-nation treatment shall be applied in respect of all matters relating to customs duties and taxes of any kind imposed on the import and export of goods, to regulations, requirements and formalities connected with the import or export of goods, to all internal charges of any kind and to matters relating to the system for the import and export of goods and the issue of import and export licences.

The two Contracting Parties shall also apply most-favoured-nation treatment in respect of physical and juridical persons whose presence in the territory of either Contracting Party is required in connexion with trade operations under this Agreement.

*Article 3*

Trade between the Union of Soviet Socialist Republics and the Hashemite Kingdom of Jordan shall be effected on the basis of schedules "A" and "B" annexed to this Agreement.

Schedule "A" includes goods to be exported from the Union of Soviet Socialist Republics to Jordan and schedule "B" includes goods to be exported from Jordan to the USSR.

---

<sup>1</sup> Came into force on 16 September 1969 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Amman, in accordance with article 10.

Trade may also be effected on the basis of schedules to be agreed upon in the future between the Contracting Parties.

*Article 4*

The provisions of article 3 shall not affect the rights of Soviet foreign trade organizations or of Jordanian private individuals or trade organizations to conclude contracts in respect of goods not specified in schedules "A" and "B" referred to in article 3 of this Agreement, in accordance with the local laws and official regulations governing matters relating to the import and export of goods.

*Article 5*

The merchant vessels of each Contracting Party and their cargoes shall, in the seaports of the other Contracting Party, in all respects enjoy the same conditions as the merchant vessels and cargoes of the most favoured nations.

*Article 6*

The most-favoured-nation treatment provided for under this Agreement shall not apply to :

(a) Special rights and advantages which have been or may hereafter be granted by the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan to one of the Arab countries;

(b) Exemptions which have been or may hereafter be granted by either Contracting Party to a contiguous State for the purpose of facilitating frontier traffic.

*Article 7*

The Contracting Parties shall endeavour to observe equality in the prices of reciprocal deliveries of USSR and Jordanian goods.

*Article 8*

All payments for goods delivered in accordance with this Agreement shall be made in pounds sterling or in another currency to be agreed upon between the Parties.

*Article 9*

In view of the fact that, under the laws of the USSR, foreign trade is a State monopoly, the Soviet Union shall establish a Trade Delegation in Jordan.

The two Governments shall, in the near future, conduct negotiations with a view to agreeing upon the legal status of this Trade Delegation.

*Article 10*

This Agreement shall be ratified by each Contracting Party in accordance with its own legislation. It shall enter into force following the exchange of the instruments of ratification and shall remain in force for two years after the date of its entry into force.

It shall be automatically renewed from year to year, unless one of the Parties gives written notice to the other Party, six months before the expiry of any one-year period, of its desire to denounce it.

DONE at Moscow on 21 January 1969, in duplicate, in the Russian and Arabic languages, both texts being equally authentic.

For the Government  
of the Union of Soviet Socialist  
Republics :  
M. KUZMIN

For the Government  
of the Hashemite Kingdom  
of Jordan :  
N. AL-SHARBI

ANNEX TO THE TRADE AGREEMENT OF 21 JANUARY 1969  
BETWEEN THE USSR AND JORDAN

SCHEDULE "A"

*Goods for export from the USSR to Jordan*

Machinery of various types, including compressors, pumps, equipment for power stations, milling equipment (millstones etc.), wood-working and metal-working machine tools;  
Equipment for dressing hides and sewing shoes;  
Building equipment;  
Fire-fighting equipment;  
Agricultural machinery of various types, including tractors, ploughs, seeding-machines, etc.;  
Electrical equipment, including motors, portable electric generators, transformers, etc.;

Motor cars and lorries;  
Motor cycles and bicycles;  
Cutting tools, abrasives, hard alloys;  
Measuring instruments and tools;  
Precision instruments;

Optical instruments;  
Typewriters;  
Calculating machines;  
Slide-rules;  
Draftsmen's instruments;  
Radio sets;  
Sewing machines;  
Photographic equipment;  
Clocks and watches of various types;  
Sporting guns and hunting gear;  
Medical and pharmaceutical products;  
Chemical products;  
Inks and dyes;  
Lumber (sawnwood, plywood);  
Building materials;  
Asbestos;  
Rolled ferrous metals;  
Newsprint and other paper;  
Sugar;  
Seeds for agricultural crops;  
Cotton, woollen, artificial silk and artificial fibre fabrics;  
Rugs and carpets of various types;  
Articles of plastics materials;  
Electric lightbulbs;  
China, pottery and other kitchenware;  
High tension insulators;  
Cinematographic films, printed matter, gramophone records and postage stamps;  
Matches.

SCHEDULE "B"

*Goods for export from Jordan to the USSR*

Phosphates and derivatives;\*  
Articles of mother of pearl;  
Olive oil;  
Hand-embroidered articles;  
Cigarettes;  
Ready-made clothing;  
Knitted goods;  
Woollen fabrics;  
Tanned hides;  
Leather goods;  
Citrus fruits, other fruits and vegetables;  
Accumulators;  
Printed matter, gramophone records and postage stamps.

---

\* May be re-exported with the prior consent of the Parties.